

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedieningshandleiding
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de servicio
Bruksanvisning



IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 Port **IP-Switch Slave ISS/S5.1, 5 Port**

IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 Port

IP-Switch Slave ISS/S5.1, 5 Port

Commutateur IP Master ISM/S5.1, 5 ports

Commutateur IP Slave ISS/S5.1, 5 ports

IP-schakelaar master ISM/S5.1, 5 Port

IP-schakelaar slave ISS/S5.1, 5 Port

IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 porte

IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 porte

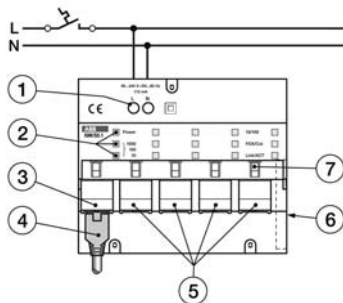
IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 Port

IP-Switch Slave ISS/S5.1, 5 Port

IP-Switch Master ISM/S5.1, 5 Port

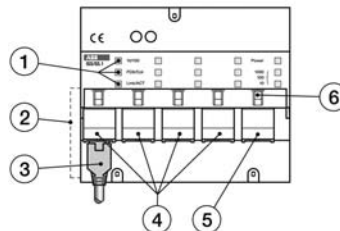
IP-Switch Slave ISS/S5.1, 5 Port





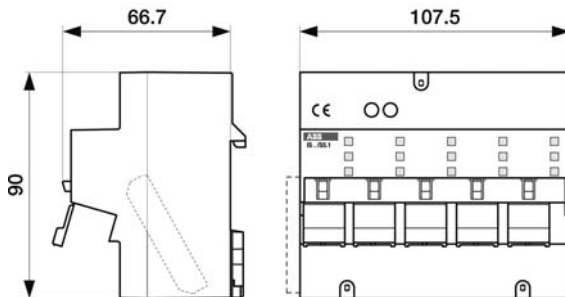
ISM/S

- 1 Schraubklemmen L und N (Spannungsversorgung)
- 2 LED 1 (grün), LED 2 (gelb), LED 3 (grün)
- 3 RJ45-Port (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 RJ45-Patchkabel
- 5 RJ45-Ports (10/100 Mbit/s)
- 6 seitliche Steckverbindung
- 7 Entriegelungsknopf



ISS/S

- 1 LED 1 (grün), LED 2 (gelb), LED 3 (grün)
- 2 seitliche Steckverbindung
- 3 RJ45-Patchkabel
- 4 RJ45-Ports (10/100 Mbit/s)
- 5 RJ45-Port (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Entriegelungsknopf



Geräte-Beschreibung

IP-Switch Master für REG-Montage. Zur Vernetzung von bis zu 5 Endgeräten. Durch seitliches Zusammenstecken mit dem IP-Switch Slave (ISS/S) auf 10 Endgeräte erweiterbar. Einer der Ports ist Gigabit-Ethernet-fähig und kann so z. B. als Uplinkport benutzt werden. Jeder Port verfügt über drei LEDs, um den jeweiligen Status anzuzeigen. Der Slave erhält seine Daten ausschließlich über den Master und ist ohne diesen funktionsunfähig.

- beliebig kaskadierbar
- 4096 MAC-Adressen speicherbar
- Autosensing
- Autonegotiation
- Auto-Partitioning
- Store-and-forward-Prinzip
- MDI/MDIX
- Halb- oder Vollduplexbetrieb

Technische Daten (Auszug)

Stromversorgung:	
Nennspannung	90-240 V~, 50-60 Hz
Maximale Leistungsaufnahme	4,3 W (Switch-System)
Steckverbinder/Buchse:	
Anschlusstechnik	5 x RJ45-Ports, erweiterbar auf 10
Übertragungsgeschwindigkeit	10/100/1000 Mbit/s
Anschlussklemmen:	
	Schraubklemme
	0,2 mm ² bis 2,5 mm ² feindrähtig
	0,2 mm ² bis 4 mm ² eindrähtig
Schutzart:	IP20 gemäß EN 60 529
Schutzklasse:	II
Betriebstemperatur:	-5 °C bis 45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C bis 70 °C
Gewicht:	
ISM/S	280 g
ISS/S	150 g

Technische Änderungen vorbehalten.

Montage

Montage der Switche auf der Hutschiene (35 mm, nach DIN EN 60715). Verbindung zwischen ISM/S und ISS/S durch zusammenschieben in stromlosem Zustand.

Die Spannungsversorgung der Switche sollte getrennt von anderen Verbrauchern erfolgen, um Störungen im Netzwerk zu vermeiden.

Verschließen Sie die Buchsen, die Sie nicht benötigen, mit der Staubschutzkappe, indem Sie sie nach hinten drücken bis sie rastet.

Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Endgeräte werden über Patchkabel an die entsprechenden Buchsen angeschlossen. Zum Lösen der Patchkabel vorher den Entriegelungsknopf oberhalb der Buchse drücken.

Inbetriebnahme

Nach Anlegen der Versorgungsspannung ist das Switch-System funktionsfähig.

Netzausfall

Bei Netzausfall sind die Geräte nicht betriebsbereit, angeschlossene Endgeräte besitzen in diesem Fall keinen Netzwerkzugang.



Eine Erläuterung der LEDs ist auf Seite 41 zu finden.

Der Mindestabstand von 10 mm zwischen Daten-/Fernmeldeleitungen und Starkstromleitungen muss eingehalten werden.



Wichtige Hinweise

Montage und Inbetriebnahme darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!

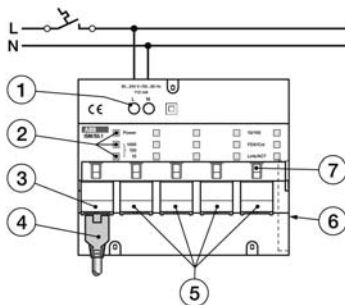
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Reinigen

Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

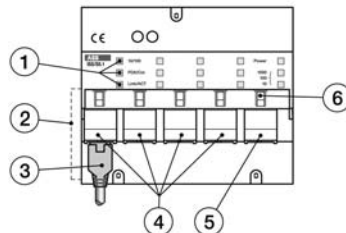
Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden. Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch!



ISM/S

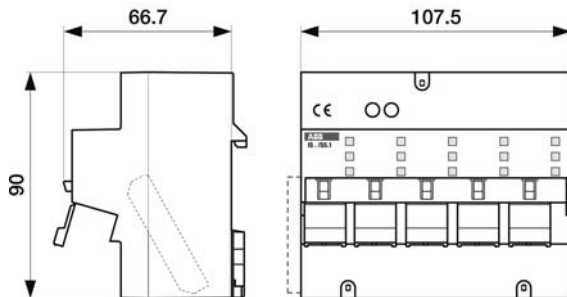
- 1 Screw terminals L and N (power supply)
- 2 LED 1 (green), LED 2 (yellow), LED 3 (green)
- 3 RJ45 port (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 RJ45 patch cable
- 5 RJ45 ports (10/100 Mbit/s)
- 6 lateral coupling
- 7 Release knob



ISS/S

- 1 LED 1 (green), LED 2 (yellow), LED 3 (green)
- 2 lateral coupling
- 3 RJ45 patch cable
- 4 RJ45 ports (10/100 Mbit/s)
- 5 RJ45 port (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Release knob

Dimensional drawing



Device description

IP switch master for MDRC installation to connect up to 5 terminal devices. Can be extended to 10 terminal devices through lateral coupling with the IP-Switch Slave (ISS/S).

One port is a Gigabit-Ethernet port and can be used as uplink port. Each port has three LEDs for showing the respective status.

The slave receives its data exclusively via the master and is inoperative without it.

- can be freely cascaded via front ports
- 4096 MAC addresses storable
- autosensing
- autonegotiation
- auto-partitioning
- store-and-forward principle
- MDI/MDIX
- semi and full duplex operation

Technical data (excerpt)

Power supply:	
Nominal voltage	90-240 V~, 50-60 Hz
Maximum power consumption	4.3 W (switch system)
Plug connection/socket:	
Connection	5 x RJ45 ports, extendable to 10
Transfer rate	10/100/1000 Mbit/s
Connection terminals:	
	Screw terminal
	0.2 mm ² to 2,5 mm ² fine wire
	0.2 mm ² to 4 mm ² single wire
Protection:	IP20 according to EN 60 529
Safety class:	II
Operating temperature:	-5 °C to 45 °C
Storage temperature:	-25 °C to 70 °C
Weight:	
ISM/S	280 g
ISS/S	150 g

Subjected to technical change.

Installation

Installation of switches on mounting rail (35 mm, acc. to DIN EN 60715). Connection between ISM/S and ISS/S by pushing together while switched off.

The power supply of the switches should be separated from other consumers, to avoid interference in the network.

Seal the sockets you do not require with a dust cover by pushing it to the rear until it locks in.

Connection

The electrical connections are made via screw terminals. The terminal devices are connected to the respective sockets via patch cables. To loosen the patch cable, first press the release knob above the socket.

Start-up

Once the supply voltage has been applied the switch system is ready for operation.

Power failure

During a power failure the devices are inoperable, connected terminal devices no longer have access to the network.



A description of the LEDs can be found on page 41.

The minimum distance of 10 mm between the data/telecommunication lines and power current lines must be adhered to.



Important notes

Installation and commissioning of the device may only be carried out by trained electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!
- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. Temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards).

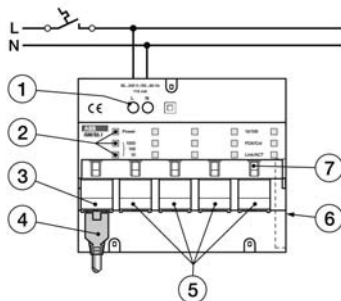
Cleaning

Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

Maintenance

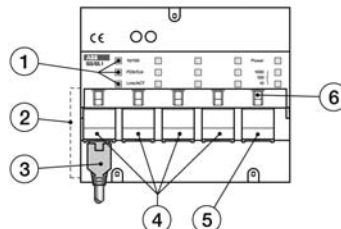
The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

The warranty expires if the device is opened!



ISM/S

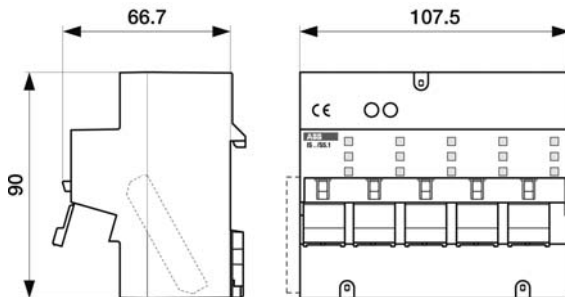
- 1 Bornes à vis L et N (alimentation)
- 2 LED 1 (verte), LED 2 (jaune), LED 3 (verte)
- 3 Port RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 Câbles droits RJ45
- 5 Ports RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 6 Raccordement latéral
- 7 Bouton de déverrouillage



ISS/S

- 1 LED 1 (grün), LED 2 (gelb), LED 3 (grün)
- 2 Raccordement latéral
- 3 Câbles droits RJ45
- 4 Ports RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 5 Port RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Bouton de déverrouillage

Plan conté



Description des appareils

Commutateur IP Master pour montage REG. Pour mettre en réseau jusqu'à 5 terminaux. Possibilité d'extension à 10 terminaux par raccordement latéral avec le commutateur IP Slave (ISS/S).

L'un des ports est compatible Gigabit-Ethernet et peut donc être utilisé par ex. comme port de liaison montante. Chaque port dispose de trois DEL signalant l'état.

Le Slave reçoit les données exclusivement du Master et ne peut fonctionner sans celui-ci

- Organisation en cascade possible via les ports avant
- 4 096 adresses MAC enregistrables
- Détection automatique
- Négociation automatique
- Partitionnement automatique
- Principe du stockage et retransmission
- MDI/MDIX
- Mode bidirectionnel non simultané et simultané

Caractéristiques techniques (extrait)

Alimentation électrique:

Tension nominale

90-240 V~, 50-60 Hz

Puissance consommée maximale

4,3 W (système de commutation)

Connecteur/Prise:

Technique de raccordement

5 x ports RJ45, extensibles à 10

Débit binaire

10/100/1000 Mbit/s

Bornes de raccordement

Borne de raccordement

0,2 mm² à 2,5 mm² à fils fin

0,2 mm² à 4 mm² à un fil

Indice de protection:

IP20 selon EN 60 529

Classe de protection:

II

Température de fonctionnement:

-5 °C à +45 °C

Température de stockage:

-25 °C à +70 °C

Poids:

280 g

ISM/S

150 g

ISS/S

Modifications techniques réservés.

Montage

Montage des commutateurs sur les profilés supports (35 mm, selon EN 60715). Connexion de ISM/S et ISS/S en les poussant l'un contre l'autre lorsqu'ils sont hors tension.
L'alimentation des commutateurs doit être séparée des autres utilisateurs pour éviter les dysfonctionnements du réseau.

Fermer les prises inutilisées avec un couvercle anti-poussière en le pressant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Raccordement

Le raccordement électrique s'effectue à l'aide de bornes à vis.

Les terminaux sont branchés aux prises correspondantes à l'aide de câbles droits. Pour déconnecter les câbles droits, appuyer au préalable sur le bouton de déverrouillage situé au-dessus de la prise.

Mise en service

Une fois l'alimentation établie, le système de commutation est opérationnel.

Panne d'alimentation secteur

En cas de panne d'alimentation secteur, les appareils ne sont pas opérationnels et les terminaux n'ont pas accès au réseau.



Une description des LEDs est disponible en page 41.

Un écart minimum de 10 mm entre les circuits de télécommunication/lignes de données et les lignes de transport électrique doit être respecté.



Remarques importantes

L'installation et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

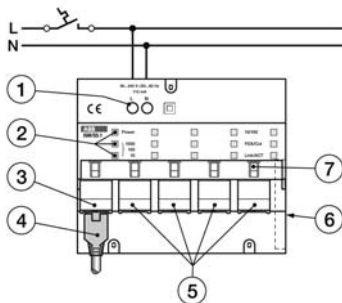
- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

Nettoyage

Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

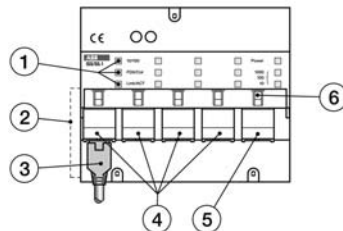
Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise. L'ouverture de l'appareil annule la garantie !



ISM/S

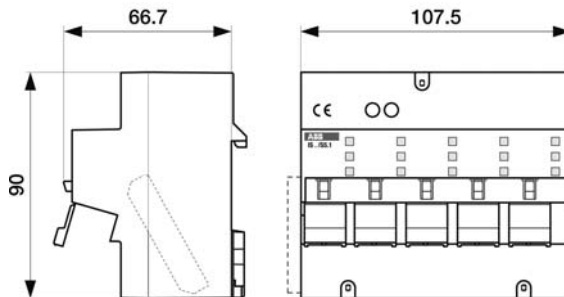
- 1 Schroefklemmen L en N (voedingsspanning)
- 2 LED 1 (groen), LED 2 (geel), LED 3 (groen)
- 3 RJ-45 poort (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 RJ45-patch-kabels
- 5 RJ-45 poorten (10/100 Mbit/s)
- 6 Zijdelingse koppeling
- 7 Vrijgaveknop



ISS/S

- 1 LED 1 (grün), LED 2 (gelb), LED 3 (grün)
- 2 Zijdelingse koppeling
- 3 RJ45-patch-kabels
- 4 RJ-45 poorten (10/100 Mbit/s)
- 5 RJ-45 poort (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Vrijgaveknop

Maattekening



Beschrijving van het apparaat

IP-schakelaar master voor REG-montage. Voor een netwerk met max. 5 eindapparaten. Kan worden uitgebreid tot 10 eindapparaten door zijdelingse koppeling met de IP-schakelaar slave (ISS/S). Één van de poorten is geschikt voor Gigabit Ethernet en kan dus bijv. als uplink-poort worden gebruikt. Elke poort heeft drie LED's waarmee de status van de betreffende poort wordt weergegeven.

De slave ontvangt zijn gegevens alleen via de

master en werkt niet zonder deze

- naar keuze cascadeschakelingen mogelijk via frontpoorten
- 4096 MAC-adressen opslagbaar
- Autosensing
- Automatische onderhandeling
- Auto-partitioning
- "Store and forward" principe
- MDI/MDIX
- Halfduplex- of volledige duplexmodus

Technische gegevens (uittreksel)

Voeding:	
Nominale spanning	90-240 V~, 50-60 Hz
Max. opgenomen vermogen	4,3 W (schakelaarsysteem)
Connector/poort:	
Aansluittechniek	5 x RJ-45 poorten, uitbreidbaar tot 10
Transfersnelheid	10/100/1000 Mbit/s
Aansluitklemmen:	
	Schroefklem
	0,2 mm ² tot 2,5 mm ² fijndradig
	0,2 mm ² tot 4 mm ² eenaderig
Beschermingsgraad:	IP20 volgens EN 60 529
Beschermingsgraad:	II
Bedrijfstemperatuur:	-5 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C tot +70 °C
Gewicht:	280 g
ISM/S	150 g
ISS/S	

Montage

Montage van de schakelaars op een kaprail (35 mm, volgens DIN EN 60715). Verbinding tussen ISM/S en ISS/S door aaneenschuiven in stroomloze toestand.

Het is aan te bevelen de voeding van de schakelaars apart van andere verbruikers tot stand te brengen om storingen op het netwerk te voorkomen.

Sluit de niet gebruikte poorten af met de stofbeschermkap door de kap naar achteren te drukken tot deze vergrendelt.

Aansluiting

De elektrische aansluiting vindt plaats met behulp van schroefklemmen.

De eindapparaten worden aangesloten op de overeenkomstige poorten d.m.v. patch-kabels. Voor het ontgrendelen van de patch-kabels dient u eerst op de ontgrendelingsknop boven de poort te drukken.

Ingebruikname

Na het aansluiten van de voeding is het schakelaarsysteem klaar voor gebruik.

Stroomuitval

Tijdens een stroomuitval zijn de apparaten niet operationeel; aangesloten eindapparaten hebben in dit geval geen toegang tot het netwerk.



Een beschrijving van de LEDs is te vinden op pagina 41.

Een minimale afstand van 10 mm tussen data-/telecommunicatieleidingen en sterkstroomleidingen moet worden gerespecteerd.



Belangrijke aanwijzingen

Installatie en montage mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen in acht te worden genomen.

- Bescherm het apparaat tijdens transport, opslag en bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging!
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen de gespecificeerde technische gegevens!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gesloten behuizing (verdeler)!

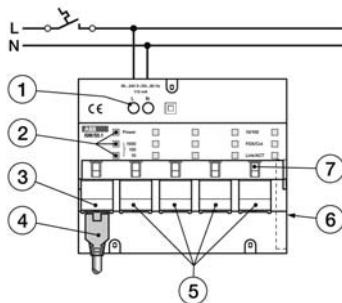
Reinigen

Verontreinigde apparaten kunnen worden gereinigd met een droge doek. Indien dat niet voldoende is, kan een enigszins met zeepsop bevochtigde doek worden gebruikt. Gebruik in geen geval bijtende middelen of oplosmiddelen.

Onderhoud

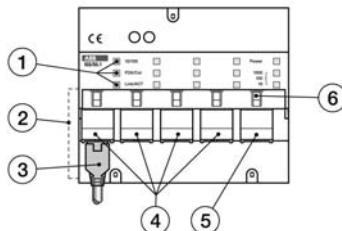
Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij beschadiging (bijv. door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

Als het apparaat wordt geopend, vervalt het recht op garantie!



ISM/S

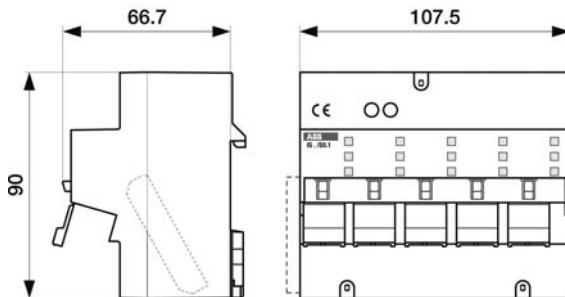
- 1 Morsetti a vite L e N (alimentazione)
- 2 LED 1 (verde), LED 2 (giallo), LED 3 (verde)
- 3 Porta RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 Cavo patch RJ45
- 5 Porte RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 6 Innesto laterale
- 7 Pulsante di sblocco



ISS/S

- 1 LED 1 (verde), LED 2 (giallo), LED 3 (verde)
- 2 Innesto laterale
- 3 Cavo patch RJ45
- 4 Porte RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 5 Porta RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Pulsante di sblocco

Schizzo quotato



Descrizione dell'apparecchio

IP-Switch Master per montaggio REG. Per collegare in rete fino a 5 periferiche. Tramite un innesto laterale con l'IP-Switch Slave (ISS/S) ampliabile fino a 10 periferiche.

Una delle porte è una porta Gigabit-Ethernet e può essere usata ad esempio come Uplinkport. Ogni porta dispone di tre LED che visualizzano lo stato corrente.

Lo slave riceve i dati solo tramite il master e senza di questo non è operativo

- collegabile in cascata a piacere tramite frontport
- 4096 indirizzi MAC memorizzabili
- Autosensing
- Autonegotiation
- Auto-Partitioning
- Principio Store-and-forward
- MDI/MDIX
- Semiduplex o duplex

Dati tecnici (estratto)

Alimentazione:

Tensione di rete

90-240 V~, 50-60 Hz

Potenza massima assorbita

4,3 W (sistema switch)

Connettori/presa:

Tecnica di collegamento

5 x porte RJ45, ampliabile a 10

Velocità di trasmissione

10/100/1000 Mbit/s

Morsetti:

Morsetto a vite

0,2 mm² - 2,5 mm² a cavo sottile

0,2 mm² - 4 mm² monocavo

Tipo di protezione:

IP20 secondo EN 60 529

Classe di protezione:

II

Temperatura di esercizio:

-5 °C - +45 °C

Temperatura di stoccaggio:

-25 °C - +70 °C

Peso:

280 g

ISM/S

150 g

ISS/S

Modificatione tecnica riservata.

Montaggio

Montaggio dello switch su rotaia (35mm, secondo DIN EN 60715). Collegamento tra ISM/S e ISS/S tramite innesto in assenza di corrente
Per evitare disturbi sulla rete, l'alimentazione degli switch dovrebbe essere separata da quella di altri utilizzatori.

Chiudere le prese inutilizzate tramite le coperture antipolvere spingendole all'indietro fino a farle agganciare.

Collegamento

Il collegamento elettrico viene eseguito mediante morsetti a vite.
Le periferiche vengono collegate alla prese tramite cavi patch. Per staccare il cavo patch premere prima il pulsante di sblocco sopra la presa.

Messa in servizio

Dopo aver attivato l'alimentazione il sistema switch è operativo.

Mancanza di corrente

Nel caso di mancanza di corrente gli apparecchi non funzionano, le periferiche collegate non avranno accesso alla rete.



La descrizione dei LED è a pagina 41.

La distanza minima di 10 mm tra cavi di dati/trasmissione e cavi di corrente trifase deve essere rispettata.



Indicazioni importanti

Il montaggio deve essere eseguito soltanto da elettricisti. Per quanto riguarda la progettazione e l'installazione di impianti elettrici è necessario osservare le norme, le prescrizioni e le disposizioni relative.

- Proteggere l'apparecchio durante il trasporto, la conservazione e il funzionamento da umidità, sporcizia ed eventuali danneggiamenti!
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità ai dati tecnici specificati!
- Utilizzare l'apparecchio solo in alloggiamenti chiusi (quadro di distribuzione)!

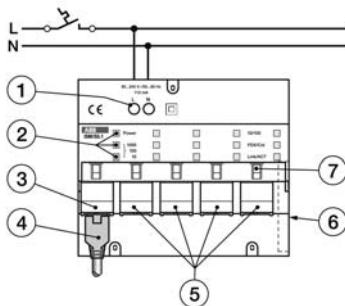
Pulizia

Pulire gli apparecchi sporchi con un panno asciutto. Se questo non dovesse bastare, è possibile utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai sostanze o soluzioni corrosive.

Manutenzione

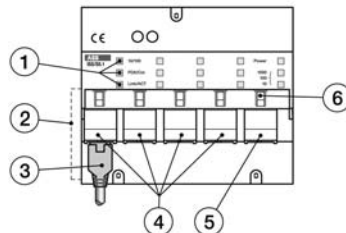
L'apparecchio non necessita di manutenzione. In caso di danneggiamento (per es. durante il trasporto, la conservazione) evitare di eseguire qualsiasi intervento di riparazione.

L'apertura dell'apparecchio provoca il decadimento della garanzia!



ISM/S

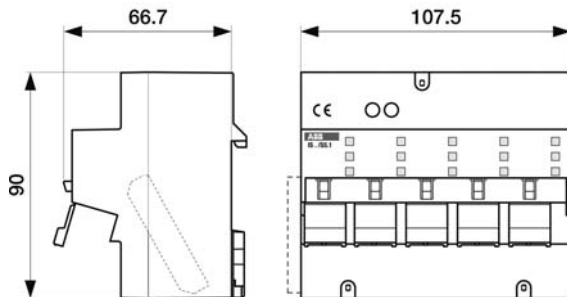
- 1 Terminales roscados L y N (alimentación de corriente)
- 2 LED 1 (verde), LED 2 (amarillo), LED 3 (verde)
- 3 Puerto RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 Cables de interconexión RJ45
- 5 Puertos RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 6 Ensamblaje lateral
- 7 Botón de desenclavamiento



ISS/S

- 1 LED 1 (grün), LED 2 (gelb), LED 3 (grün)
- 2 Ensamblaje lateral
- 3 Cables de interconexión RJ45
- 4 Puertos RJ45 (10/100 Mbit/s)
- 5 Puerto RJ45 (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 Botón de desenclavamiento

Dibujo del metro



Descripción del aparato

IP-Switch Master para el montaje del REG. Para interconectar hasta 5 unidades terminales. Ampliable a 10 unidades terminales por ensamble lateral con el IP-Switch Slave (ISS/S).

Uno de los puertos es apto para Gigabit-Ethernet y puede utilizarse como puerto Uplink. Cada puerto dispone de tres LEDs para informar sobre el estado actual de funcionamiento.

El esclavo recibe su datos exclusivamente a través del maestro sin el cual no puede funcionar.

- muchas posibilidades de montaje en cascada mediante puertos frontales
- se pueden almacenar hasta 4096 direcciones MAC
- Autosensing
- Autonegotiation
- Auto-Partitioning
- Principio Store-and-forward
- MDI/MDIX
- Funcionamiento en duplex o semiduplex

Datos técnicos (en extracto)

Alimentación de corriente:

Tensión nominal

90-240 V~, 50-60 Hz

Consumo de potencia máximo

4,3 W (Switch-System)

Conector enchufable/hembra:

Tipo de conexión

5 x puertos RJ45, ampliable a 10

Velocidad de transferencia de datos

10/100/1000 Mbit/s

Bornes de conexión:

Borne roscado

0,2 mm² a 2,5 mm² de hilo fino

0,2 mm² a 4 mm² monofilar

Modo de protección:

IP20 según EN 60 529

Clase de protección:

II

Temperatura de funcionamiento:

-5 °C a +45 °C

Temperatura de almacenamiento:

-25 °C a +70 °C

Peso:

280 g

ISM/S

150 g

ISS/S

salvo modificación.

Montaje

Montaje de los interruptores en el riel de perfil de sombrero (35 mm, según DIN EN 60715).

Conexión entre el ISM/S y ISS/S mediante encaje en estado sin corriente.

La alimentación de corriente de los interruptores debería realizarse por separado de otros consumidores de energía, para evitar interferencias en la red.

Cierre con la tapa protectora de polvo las hembrillas que no se necesiten, empujándola hacia atrás hasta que se enclave correctamente.

Conexión

La conexión eléctrica se realiza a través de terminales roscados.

La conexión de las unidades terminales a las hembrillas correspondientes se realiza mediante cables de interconexión. Antes de desenchufar los cables de interconexión hay que oprimir el botón de desenclavamiento (encima de la hembrilla).

Puesta en funcionamiento

Una vez conectada la alimentación de corriente, el

sistema de interruptores está listo para el funcionamiento.

Fallo de red

En caso de un fallo de la red eléctrica, los aparatos no funcionan y las unidades terminales conectadas no tienen acceso a la red local.



Puede encontrar una descripción de los LEDs en la página 41.

Se debe mantener una distancia mínima de 10 mm entre las líneas de datos/telecomunicación y las líneas de alta tensión.



Observaciones importantes

La instalación y montaje sólo puede ser realizado por electricistas. En la planificación e instalación

de instalaciones eléctricas se deberán respetar las normas, directivas y disposiciones existentes.

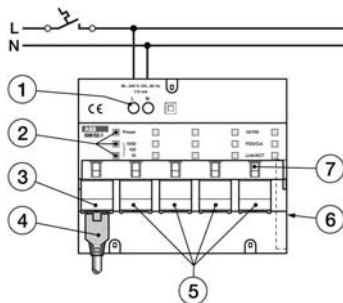
- Proteger el aparato en el transporte, almacenamiento y servicio frente a la humedad, suciedad y daños.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo dentro de los datos técnicos especificados.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo en una caja cerrada (distribuidor).

Limpieza

Los aparatos sucios se pueden limpiar con un trapo seco . Si esto no es suficiente, se puede emplear un trapo humedecido ligeramente con una solución jabonosa. En ningún caso se pueden utilizar productos corrosivos o disolventes.

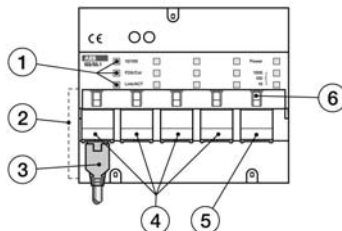
Mantenimiento

El aparato no precisa de mantenimiento. En caso de daños (p. ej., por el transporte o almacenamiento) no se pueden realizar reparaciones. Si se abre el aparato se extingue la garantía!



ISM/S

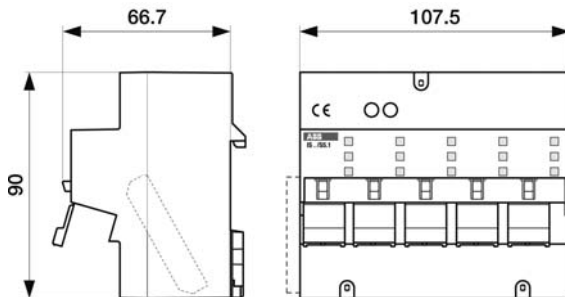
- 1 skruvklämma L och N (spänningsförsörjning)
- 2 LED 1 (grön), LED 2 (gul), LED 3 (grön)
- 3 RJ45-portar (10/100/1000 Mbit/s)
- 4 RJ45-patchkabel
- 5 RJ45-portar (10/100 Mbit/s)
- 6 sätts samman
- 7 frikopplingsknapp



ISS/S

- 1 LED 1 (grön), LED 2 (gul), LED 3 (grön)
- 2 sätts samman
- 3 RJ45-patchkabel
- 4 RJ45-portar (10/100 Mbit/s)
- 5 RJ45-portar (10/100/1000 Mbit/s)
- 6 frikopplingsknapp

Instrumentbeskrivning



Instrumentbeskrivning

IP-Switch Master för REG-montering. För förgrening av upp till 5 slutinstrument. Kan utvidgas till 10 slutinstrument genom att den sätts samman med IP-Switch Slave (ISS/S).

En av portarna är gigabit-ethernet- lämplig och kan användas som t.ex. uplinkport. Varje port har tre LED-er, för att visa respektive status.

Slaven får uteslutande sina data via mastern och är funktionsoduglig utan den

- godtyckligt kaskadbar via frotporter
- 4096 MAC-adresser kan sparas
- Autoavkänning
- Autoförhandling
- Auto-partitioner
- Store-and-forward-princip
- MDI/MDIX
- Halb- eller helduplexdrift
- Halb- oder Vollduplexbetrieb

Tekniska data (utdrag)

Strömförsörjning:	
Nominell spänning	90-240 V~, 50-60 Hz
Maximal effekt	4,3 W (switch-system)
Stickkontakt/bussning:	
Anslutningsteknik	5 x RJ45-portar, utvidgningsbara till 10
Överföringshastighet	10/100/1000 Mbit/s
Anslutningsklämmor:	
	Fästklämma
	0,2 mm ² till 2,5 mm ² fintrådig
	0,2 mm ² till 4 mm ² entrådig
Kapslingsklass:	IP20 enligt EN 60 529
Skyddsklass:	II
Driftstemperatur:	-5 °C till +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C till +70 °C
Vikt:	280 g
ISM/S	150 g
ISS/S	

Subjected to technical change.

Montering

Montera switchen på hattskenan (35mm, enligt DIN EN 60715). Förbindelse mellan ISM/S och ISS/S genom sammanskjutning i strömlöst läge. Switcharnas spänningsförsörjning bör vara skiljd från andra förbrukare för att undvika störningar i nätverket.

Stäng de bussningarna du inte behöver med dammskyddet genom att trycka dem bakåt till de fastnat.

Anslutning

Elektrisk anslutning sker via skruvklämmor. Slutinstrumenten ansluts till rätt bussning med en patchkabel. Tryck först på frikopplingsknappen ovanför bussningen för att lossa patchkabeln.

Drifttagning

När förförjningsspänningen är ikopplad är switchsystemet funktionsdugligt.

Nätbortfall

Vid nätbortfall är apparaterna inte driftsklara, anslutna slutapparater har ingen nätverkstillgång i dessa fall.



Beskrivning av LEDs finns på sidan 41.

Minstaavståndet på 10 mm mellan data-/teleledningar och starkströmsledningar måste hållas.



Viktiga upplysningar

Montering får endast utföras av fackpersonal. Vid planering och upprättande av elektriska anordningar måste gällande normer, riktlinjer, föreskrifter och bestämmelser beaktas.

- Skydda apparaten från fukt, smuts samt skador vid transport, lagring och drift.

- Apparaten får endast användas enligt tekniska data.
- Apparaten får endast användas i sluten kapsling (fördelning).

Rengöring

Nedsmutsade apparater kan rengöras med en torr trasa. Om detta inte räcker kan en lätt fuktad trasa med tvållösning användas. Under inga omständigheter får lösningsmedel eller frätande kemikalier användas.

Underhåll

Apparaten är underhållsfri. Vid skador (genom t.ex. transport eller lagring) får inga reparationer utföras. Om apparaten öppnas upphör garantianspråken att gälla!

LED description

Description			LED 1 ¹ (green)	LED 2 ¹ (yellow)	LED 3 ¹ (green)
Ethernet-/Fast Ethernet-Port	FDX/COL	Full Duplex	-	x	-
		Half Duplex	-	-	-
		collision ²	-		-
	LINK/ACT	Up-Link	-	-	x
		Down-Link	-	-	-
		activity ³	-	-	
	Data rate	10 MBit	-	-	-
		100 MBit	x	-	-
Gbit-Ethernet	Data rate	10 MBit	-	-	x
		100 MBit	-	x	x
		1000 MBit	-	x	-

x LED on ¹ all LEDs off = no network device connected/no power supply/device at fault

- LED off ² no function on this port

 LED flashing ³ device transmits/receives data



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 10 16 80

69006 Heidelberg, Deutschland

Eppelheimer Straße 82

69123 Heidelberg, Deutschland

Telefon: +49 6221 701 607

E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

www.abb.de/knx

www.abb.de/stotz-kontakt

KNX - Technische Helpline

Telefon: +49 6221 701 434